

巴姆哲学文集(一)

The Philosophical works of A·J·Bahm

比较哲学与比较宗教

江苏省社会科学院哲学研究所

巴姆比较哲学研究室

编译

四川人民出版社

(川)新登字 001 号

责任编辑:汪伊举

封面设计:盖玉春

技术设计:古 蓉

·巴姆哲学文集·

比较哲学与比较宗教

[美] A.J.巴姆 著

巴姆比较哲学研究室 编译

四川人民出版社出版发行(成都盐道街3号)

华东有色地质勘探局印刷厂印刷

开本 850 × 1168mm 1/32 印张 16.85 插页 1 字数 43 千

1996 年 8 月第 1 版 1996 年 8 月第 1 次印刷

ISBN7-220-03383-4/B.125 印数:1-2000

定价:40.00 元



巴姆比较哲学研究室：

学术顾问：

A. J. Bahm, 新墨西哥大学荣誉教授

L. Hahn, 南伊利诺大学荣誉教授,《在世哲学家文库》主编

F. Sturm, 新墨西哥大学荣誉教授,《中国研究》主编

张岱年, 北京大学教授

萧焜焘, 东南大学教授

研究室主任：

胡传胜

《巴姆哲学文集》：

名誉主编：萧焜焘

副主编：虞友谦、陈 刚

执行主编：胡传胜

出版说明

编辑出版《巴姆哲学文集》是江苏省社会科学院哲学所巴姆比较哲学研究室近期主要研究项目。

文集分为三卷，计划从1996年起，每年一卷。第一卷是关于比较哲学与比较宗教的著作，第二卷是关于有机哲学与世界哲学的著作，第三卷是关于价值学与伦理学的著作。

收入文集的著作，大部分是全文，在不影响作者思想完整性的前提下，对有些著作作了较小的删节。

译作由不同的译、校者翻译、校对。每篇著作的译、校者以及所根据的版本，分别写在每篇著作的结尾。

印度哲学与宗教的人名、地名尽可能使用固定译法，西方哲学与宗教的人名、地名则具有较大的灵活性。

感谢巴姆先生为文集的著作提供版权。感谢张岱年先生、萧焜焘先生赐序为文集添色。

选材与译文不当之处，敬请读者批评指正。

巴姆比较哲学研究室

1996年6月

《巴姆哲学文集》序言

张岱年

巴姆(Archie J. Bahm)教授是世界著名的哲学家,是比较哲学专家,又是有机哲学的倡导者,著作宏富,在世界哲学界有很高的声望。

比较哲学是一个比较艰深的课题,必须对于西方哲学、中国哲学及印度哲学都有较深的研究,才能对比较哲学提出适当的见解。巴姆教授对于西方哲学有深刻的理解,自不待言;同时对于中国哲学和印度哲学也有很高的造诣,于是写出了比较哲学的专著,可谓比较哲学的权威,这是值得钦佩的。

几年以前,巴姆教授来北京访问,作了比较哲学的学术讲演,他拿出三个挂图,一个挂图是一个大圆圈,一半白,一半黑,黑白分明,表示A不是非A,非A不是A,这是西方分析思维的模式。又一挂图是一个大圆圈,里面空无所有,表示即不是A,也不是非A,对于A或非A都彻底否定。这是印度的思维模式。再一挂图是中国的阴阳鱼太极图,表示对立互补,相反相成。巴姆教授用三个图象表示中西印三种思维方式的不同,可谓深切著明,发人深省。这具有非常重要的理论意义。

巴姆教授自己的哲学观点是有机哲学,对于两极性、有机性写出了专著,这可以说是对辩证法研究的贡献。巴姆教授致力于构筑一种吸收世界三大文明精华,协同当代科学发展,解决人类生存的世界哲学,这是值得赞扬的。

巴姆教授多次来中国访问,我在北京和巴姆教授有两三次会晤,都给我以很深的印象。江苏省社会科学院成立了“巴姆比较哲

学研究室”，决定将巴姆教授的重要著作译为中文，编译《巴姆哲学文集》，分为三卷，包括比较哲学与比较宗教研究、有机哲学与世界哲学研究、价值学与伦理学研究等等重要内容。这是一部有重要理论价值的著作，对于中西文比交流具有非常深远的意义。

巴姆教授来信邀我为中译本《巴姆哲学文集》写一篇序文，同时接到胡传胜同志来信，表示同样的愿望，我非常高兴！几年以前我曾经找人将巴姆教授的《比较哲学》译为中文，而迄未找到合适的人选。现在江苏社会科学院成立“巴姆比较哲学研究室”，我表示衷心的祝贺！我认为这是中西文化交流的盛举，对于当代中国哲学的发展必有巨大的裨益。于是就巴姆哲学的重要价值及编译巴姆哲学文集的巨大意义略加说明，作为序言。

张岱年

1996年3月

于北京大学

《巴姆哲学文集》第一卷序言

萧焜焘

巴姆教授以将及九十的高龄，远涉重洋，多次来到中国。他到过许多城市访问、讲学、考察，表达他对中国文化与中国哲学的崇敬心情与立志沟通中西文化的愿望。为了得遂其宏愿，极欲在中国建立一个研究中心，俾能更切近地从事中西文化与哲学的交流工作。他考察了许多地方，对古都金陵情有独钟，认为南京民气清纯、学风质朴、传统深厚、气势恢宏，是学术研究的最好处所。他的愿望得到江苏省社会科学院哲学研究所的响应，双方达成协议，于前年初冬在该所成立了“巴姆比较哲学研究室”。在他的指导下，首先展开了《巴姆哲学文集》三卷本的编译工作。研究室的中青年研究人员积极工作，年初便翻译了四十余万字的有关比较哲学与比较宗教的著作，作为第一卷出版。

我深深为巴姆教授对哲学的执着追求所感动，对世界哲学一体化的愿望所鼓舞；更为他对中国哲学的高度评价而感到欣慰。因此，我愿进一步了解巴姆教授的比较哲学体系，庶几在中西哲学交流中受益而得到寸进。

巴姆教授是以比较哲学家而闻名于世的。他强调不同哲学体系比较的意义，在比较中找差异，从而抓住不同特征，以增进相互理解，提供一种世界哲学构想的可能性。他还认为最低限度的比较，应就世界三大文明，即印度文明、中国文明和欧洲文明的性质进行细致的比较，尤其要看到作为东方文明古国的印度与中国之间的差别。他从人类精神要素的倾向性、思维方式的特异性、人生

态度的分歧性等方面细分缕析，然后从其根本处加以概括：“欧洲人把任意（willfulness）理想化，印度人把无意志（willlessness）理想化，中国人把有意（willingness）理想化。”（参见本书，第42页）巴姆教授关于三种文化与哲学有其自成一格的见解。但将世界文明、文化、哲学三分，是有普遍意义的。我国贤哲梁漱溟先生早在20年代，在其名著《东西方文化及其哲学》中亦持三分说。这种划分是有其理论与历史依据的。世界有四大文明古国：埃及、巴比伦、印度、中国。埃及、巴比伦哺育了古希腊罗马，以后又保存了古希腊文化，连同他们自己的阿拉伯文化，奠定了欧洲文明的基础。中印文化交流源远流长，但由于都是文化大国，均有其稳定的个性，吸收外来文化只能丰富自己而决不会丧失自己；因此，仍成为各具特色各有千秋的两种世界文明。再加上经过几度综合发展而成的欧洲文明，无可置疑地构成三大文明。

巴姆教授以其深厚的西方哲学功底，本着客观同情的态度，对印度与中国的文化与哲学进行了广泛的探索，细致地比较其异同，公正地作出恰当的评价。他的业绩无疑地是这个领域的研究者的一份有价值的理论财产。

哲学的整体综合性，使每一个哲学体系都自以为从整体上把握了宇宙人生的本质及其演化过程。实际上它们身受各种局限，而使其哲学观免不了有或多或少的偏执。这种“偏执”，只有经过比较加以鉴别，才能客观地显示出来。巴姆教授说他尽量摆脱基督教徒与西方哲学家的限制，客观同情地理解与领悟其他各种学派与教派。我相信他这一真诚的态度。

对各种哲学学派或宗教教派进行比较，作出客观公正的评述是一回事，在此基础上从事“世界哲学”的开拓又是一回事。前者凭一个哲学家的忠诚与追求真理的态度是可以办得到的，而后者则须取决于哲学的理论研究以外的多种复杂因素。

经济的、政治的、社会的，民族的世俗状况，无不牵动一个哲学

家思辨的头脑。现实生活中的利害冲突,无不左右着一个哲学家纯真的信念。因此,“世界哲学”的开拓是一项极其艰巨的事业。印度“普渡众生”的宏愿、中国“世界大同”的理想、西方“人人平等”的追求,可以说明各族人民对于“世界哲学”的憧憬。然而,想形成世界哲学体系却有待多少个世代的努力。巴姆教授有如此远大的眼光,立志于世界哲学体系的开拓,我深表敬佩。

在“世界哲学”的开拓上,中国近半个世纪,通过政治、经济的社会大动荡,在新哲学体系的探索上积累了不少经验教训,可资借鉴。相信在今后合作研究过程中,可以作出相互启发的有益的交流。

《巴姆哲学文集》第一卷另一个主要内容是有关宗教哲学的比较研究。巴姆教授对宗教现象及其原始状况作了一般论述,然后,就印度、中国、西方的宗教状况作出专题探讨,还研究了佛陀哲学,分析是细致的,内容是丰富的。

宗教现象不是完全荒诞不经的、主观臆想的。它有其历史的根源、社会制度的依托、人类心理状态的根据。

巴姆教授提到“巫术”,这是一个很重要的历史现象。原始社会盛行的巫术,对日后科学与宗教的形成与发展产生了极其深刻的影响。关于巫术、科学、宗教的关系,西方学者有不同的看法。最有影响的莫过于弗雷泽(J. G. Frazer)的观点了。他在其名著《金枝》中写道:“我们可以把迄今为止人类思想的发展比作用三种不同的纺线:黑线——巫术;红线——宗教;白线——科学,——交织起来的网。”(《金枝》下,第1008页)

弗雷泽首先相信宇宙自然为一种客观的不以人的意志为转移的自然力量所支配,人面对宇宙自然,为求得自己的生存与发展而抗争,力图控制宇宙自然为我所用,于是便产生了巫术。巫术认识与改造世界,是从表面观察、直观联想出发,显然无法掌握宇宙自

然发展的内在规律性，更难以确切理解人类社会现象，因此，认识往往是虚幻的，行动往往是荒诞的。人类在使用巫术失败之余，就祈求有一种超自然的神作为自己的后盾，以征服宇宙自然，泽被人类，这样便产生了宗教。人类对神的虔诚的祈祷与丰盛的祭祀，往往是落空的，当他们觉悟到神的虚幻性时，巫术的肤浅而谬识的认识与改造世界的实践，却帮助人类走出误区，从而产生了科学技术。

我们认为：巫术是原始人群企图征服自然的最初尝试，它包含两个方面：主观能动性与客观性，当然还是十分原始蒙昧的。然而，这里面却蕴藏了科学技术的因素。原始人群的智能是无法揭开宇宙人生的奥秘、无力战胜客观自然的暴力、无能扭转无可奈何的厄运的。于是在情感上希望有一种超自然的力量作为自己的靠山，这样就幻想出神灵的存在，从而产生了宗教。因此，宗教的产生有其历史的、社会的、心理的理由。

宗教的教义教派、组织，因时代、地区、民族的不同而千差万别。巴姆教授以其渊博的学识作了详尽的介绍，使人大开眼界，增长见识。尽管宗教状况如此殊异，但有一点却是共通的，即“宗教感”。只要人类不能通过科学技术完全征服自然、战胜命运，宗教感就不会泯灭。“宗教感”是一种企望，信仰，属于人类精神中的意志、情感范围，作为非理性的因素与理性（广义的）因素相对立。但这种对立并非外在对峙，而是内在相依、相反相成。当导向科学技术发展的“知性思维”走向极端，陷入“科学主义”的绝境时，就需要作为意志感情的“人文精神”来救治。

宗教感是一种信仰，却不是全部信仰。“信仰”可以分为虔诚的信赖、合理的信念和蒙昧的迷信三种。蒙昧的迷信是原始巫术的残余，它将随着科学技术的发展与普及而逐渐消失。合理的信念是人类理性（包括知性）思维的必要补充，而且是理性思维付诸行动的内在动力。它是人类精神世界的永恒因素。而虔诚的信赖

则是一种历史的概念，它是主体的一种认定，是一种缺乏自信的依赖感，它虽无客观必然性，却有主观恰当性。这是在特定历史时期内人类的一种心理精神状态，它虽无可理喻，却是现实存在的。当它认定当然如此时，往往经不起客观的铁的法则的无情冲击，因此不得不援引合理的信念支持它摇摇欲坠的躯体。例如，当针尖上天使跳舞之类神话无法验证，虔信受到愚弄时，托马斯·阿奎那之类的宗教大师便不得不乞求理性推导的论证。理性介入便是宗教信仰崩溃的开始。从阿奎那将上帝及其教义作为理性推导的对象时起，到斯宾诺莎在“泛神论”的幌子下发挥客观唯物的内容，宗教已今非昔比了。是否可以说，当代已形成了一种“泛宗教论”的倾向？

巴姆教授很有见地地支持一种无神论的宗教学说，并从而规定：所谓“宗教是一种寻求生命真谛的一种信仰与实践的复合体。”（本书，第539页）显然，这个定义已向合理的信念倾斜了。

于是，巴姆教授以西方人道主义作为他对宗教的历史发展的归宿。他以上述定义为准绳，宣称“人道主义是一种宗教。”（本书，第538页）我认为这乃是一种泛神论的典型表现，它在宗教的框架中贯注了现实的科学内容。如果我的理解不错，那么，巴姆教授的观点是相当卓越的。

“人道主义”或曰“人文精神”，是文艺复兴以后，反对宗教神权和封建特权的产物，它强调人性觉醒、个性独立，形成了资产阶级革命的精神原则。我们对历史进行归纳，可以见到：“原始巫术——宗教神权——人文精神”的辩证发展历程。人文精神是对宗教神权的扬弃。巴姆教授的宗教观，是巧妙地在无神论宗教学说的掩护下，援引了具有时代气息的人文精神的科学内容，充实到宗教的框架之中。

巴姆教授在分析人道主义时，十分看重“生命的真谛”是抓住了根本的。中国的大哲牟宗三先生就讲过：哲学是一门关于生命

的学问。牟先生反对在科学技术发展过程中滋生的一种泛科学主义倾向，它片面强调对客观对象的知性分析，而蔑视主体性的研究，特别是意志感情的作用。牟先生说：“在主体方面，理智活动以上的情感心灵乃至理智本身的内在根源，他们不视为学问的对象，也不认为这里有大学问在。”于是形成一种思想僵化，“这种僵化也足以窒息人性、正义、理想、价值之开发，转而成为价值观念之泯灭。”（《牟宗三集》，第161、162页）无论生命的真谛也好，生命的学问也好，都从不同角度归结到“人文精神”或“人道主义”的宏扬。人是一种生命的实体，他不同于其他生命体之处在于他超越了他的生命的自然状态，进入伦理状态，最终上升到形而上学状态。因此，人类生命的真谛在于发展“人性”的内在实质，这样便进入了道德形而上学的范畴。道德的判定主要在人性的善恶抉择，这种抉择形成价值判断。再进而追索价值判断的根据，却在人之自身。于是人类生命的真谛就形而上学地归结为“价值实体”。

巴姆教授深刻指出：“每个人的内在价值（以自身为目的）就是其自身。不必从他物（如上帝、神等）来汲取这种内在价值。”（本书，第541页）巴姆从人性是善的肯定，进而反思人自身，认为这种善性并非外来的，而是其自身内在地具有的，从而把生命的真谛归结到“价值实体”的建立。牟宗三先生从完全不同的思路，指出：价值观念的开发是人文主义的基本特征。这也就是说，生命学问的任务就在于价值观念的开发。

价值观念、价值实体是非实证科学的，而是主体的内在实质的展开。它又不容议论，而自视为当然；它不依傍他物，而自身自足。因而它是一种“信仰”，从这一点上，它可以与宗教相通。无怪乎牟宗三先生研究人文主义致极，竟然提出了建立“人文教”的主张，而巴姆教授则把人道主义（人道主义、人文主义是同文异译，都从humanism而来）归结为宗教的一个派系了。但他们这样的表述，却无损于他们关于人文精神的精辟见解，正如斯宾诺莎的泛神论

无损于他的卓越的唯物观点一样。

《巴姆哲学文集》是值得一读的,我觉得在当代西方哲学家之中,巴姆教授的思维方式最为接近我们。特别是他的宗教篇,对较少宗教熏习的中国人而言,是十分新颖有趣的。祝愿它将在中国赢得大量的读者。

萧 焘

1996,3,24 写作

1996,6,3 增补

于东南大学

目 录

《巴姆哲学文集》序言 ·····	张岱年(3)
《巴姆哲学文集》第一卷序言 ·····	萧焜焘(5)
比较哲学 ·····	(1—104)
序·····	(3)
第一章 比较哲学是什么?·····	(6)
第二章 比较哲学的标准·····	(24)
第三章 东西方哲学比较·····	(39)
第四章 真理、萨蒂亚和诚的比较研究·····	(69)
第五章 善、净乐和中的比较研究·····	(73)
第六章 三个零:有关空无的比较哲学·····	(81)
附录一 比较美学·····	(83)
附录二 比较哲学和世界哲学·····	(101)
关于老子及其著作 ·····	(105—136)
孔子的哲学 ·····	(137—157)
佛陀的哲学 ·····	(159—283)
序言·····	(161)
第一章 乔达摩的哲学·····	(164)
第二章 误释·····	(173)
第三章 四圣谛·····	(181)
第四章 欲求与挫折·····	(190)
第五章 贪欲·····	(199)
第六章 中道·····	(207)
第七章 涅槃·····	(215)
第八章 禅那·····	(225)

第九章 邪见	(240)
第十章 有无灵魂	(249)
第十一章 僧伽	(257)
第十二章 批评	(272)
引用经籍	(282)
世界现存宗教	(285—556)
导论	(287)
第一章 什么是宗教	(287)
第二章 原始宗教	(309)
第一部分:印度宗教	(321)
第三章 印度教	(321)
第四章 耆那教	(351)
第五章 佛教	(361)
第六章 吠檀多派和瑜伽	(386)
第二部分:中国与日本宗教	(406)
第七章 道教	(406)
第八章 儒教	(419)
第九章 佛教	(432)
第十章 神道教	(442)
第三部分:西方文明中的宗教	(449)
第十一章 犹太教	(449)
第十二章 基督教	(468)
第十三章 伊斯兰教	(524)
第十三章 人道主义	(538)
结论	(553)
第十四章 世界诸种宗教和世界的宗教	(553)

比 较 哲 学

陈 刚 译 陈华中 校